

# EUROPEJSKI BANK CENTRALNY

## POROZUMIENIE

z dnia 14 grudnia 2007 r.

**między Europejskim Bankiem Centralnym a krajowymi bankami centralnymi państw członkowskich spoza strefy euro zmieniające porozumienie z dnia 16 marca 2006 r. między Europejskim Bankiem Centralnym a krajowymi bankami centralnymi państw członkowskich spoza strefy euro określające procedury operacyjne mechanizmu kursów walutowych w trzecim etapie Unii Gospodarczej i Walutowej**

(2007/C 319/04)

EUROPEJSKI BANK CENTRALNY (EBC) ORAZ KRAJOWE BANKI CENTRALNE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH ZNAJDUJĄCYCH SIĘ POZA STREFĄ EURO (ZWANE DALEJ ODPOWIEDNIO „KBC SPOZA STREFY EURO” ORAZ „PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE SPOZA STREFY EURO”),

mając na uwadze, co następuje:

- (1) W uchwale z dnia 16 czerwca 1997 r. (zwanej dalej „Uchwałą”) Rada Europejska wyraziła zgodę na wprowadzenie mechanizmu kursów walutowych (zwanego dalej „ERM II”) z chwilą rozpoczęcia w dniu 1 stycznia 1999 r. trzeciego etapu Unii Gospodarczej i Walutowej (UGW).
- (2) Zgodnie z Uchwałą, ERM II został zaprojektowany w celu zagwarantowania, aby państwa członkowskie spoza strefy euro uczestniczące w ERM II ukierunkowały prowadzoną przez siebie politykę na stabilność i wzmacnianie konwergencji, wspierając tym samym ich dążenie do przyjęcia waluty euro.
- (3) Cypr, jako państwo członkowskie z derogacją, uczestniczył w ERM II od dnia 2 maja 2005 r.; przy czym Central Bank of Cyprus jest stroną porozumienia z dnia 16 marca 2006 r. między Europejskim Bankiem Centralnym a krajowymi bankami centralnymi państw członkowskich spoza strefy euro określającego procedury operacyjne mechanizmu kursów walutowych w trzecim etapie Unii Gospodarczej i Walutowej<sup>(1)</sup>, zmienionego porozumieniem z dnia 21 grudnia 2006 r.<sup>(2)</sup> (łącznie zwanych dalej „Porozumieniem Banków Centralnych ERM II”).
- (4) Malta, jako państwo członkowskie z derogacją, uczestniczyła w ERM II od dnia 2 maja 2005 r., przy czym Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta jest stroną Porozumienia Banków Centralnych ERM II.
- (5) Na podstawie art. 1 decyzji Rady 2007/503/WE z dnia 10 lipca 2007 r. wydanej na podstawie art. 122 ust. 2 Traktatu w sprawie przyjęcia wspólnej waluty przez Cypr z dniem 1 stycznia 2008 r.<sup>(3)</sup>, wyłączenie na rzecz Cypru wskazane w art. 4 Aktu przystąpienia z 2003 r. podlega zniesieniu z dniem 1 stycznia 2008 r., przy czym euro staje się walutą Cypru z dniem 1 stycznia

2008 r., a Central Bank of Cyprus powinien z tym dniem przestać być stroną Porozumienia Banków Centralnych ERM II.

- (6) Na podstawie art. 1 decyzji Rady 2007/504/WE z dnia 10 lipca 2007 r. wydanej na podstawie art. 122 ust. 2 Traktatu w sprawie przyjęcia wspólnej waluty przez Malte z dniem 1 stycznia 2008 r.<sup>(4)</sup>, wyłączenie na rzecz Malty wskazane w art. 4 Aktu przystąpienia z 2003 r. podlega zniesieniu z dniem 1 stycznia 2008 r., przy czym euro staje się walutą Malty z dniem 1 stycznia 2008 r., a Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta powinien z tym dniem przestać być stroną Porozumienia Banków Centralnych ERM II.
- (7) Porozumienie Banków Centralnych ERM II powinno zatem zostać odpowiednio zmienione dla uwzględnienia zniesienia derogacji na rzecz Cypru i Malty,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

### Artykuł 1

#### **Zmiany Porozumienia Banków Centralnych ERM II w związku ze zniesieniem derogacji na rzecz państw członkowskich**

- 1.1 Central Bank of Cyprus przestaje być stroną Porozumienia Banków Centralnych ERM II z dniem 1 stycznia 2008 r.
- 1.2 Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta przestaje być stroną Porozumienia Banków Centralnych ERM II z dniem 1 stycznia 2008 r.

### Artykuł 2

#### **Zastąpienie załącznika II do Porozumienia Banków Centralnych ERM II**

Załącznik II do Porozumienia Banków Centralnych ERM II otrzymuje brzmienie określone w załączniku do niniejszego porozumienia.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 73 z 25.3.2006, str. 21.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 14 z 20.1.2007, str. 6

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 186 z 18.7.2007, str. 29.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 186 z 18.7.2007, str. 32.

## Artykuł 3

**Postanowienia końcowe**

- 3.1 Niniejsze porozumienie wprowadza zmiany do Porozumienia Banków Centralnych ERM II z dniem 1 stycznia 2008 r.
- 3.2 Niniejsze porozumienie zostało sporządzone w języku angielskim oraz należyce podpisane przez strony. EBC, którego obowiązkiem jest zachowanie autentycznych dokumentów porozumienia, prześle jego poświadczone kopie do każdego KBC strefy euro oraz KBC spoza strefy euro. Porozumienie zostanie opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem, w dniu 14 grudnia 2007 r.

W imieniu  
**Europejskiego Banku Centralnego**

---

W imieniu  
**Българска народна банка/Bulgarian National Bank**

---

W imieniu  
**Česká národní banka**

---

W imieniu  
**Danmarks Nationalbank**

---

W imieniu  
**Eesti Pank**

---

W imieniu  
**Central Bank of Cyprus**

---

W imieniu  
**Latvijas Banka**

---

W imieniu  
**Lietuvos bankas**

---

W imieniu  
**Magyar Nemzeti Bank**

---

W imieniu  
**Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta**

---

W imieniu  
**Narodowego Banku Polskiego**

---

W imieniu  
**Banca Națională a României**

---

W imieniu  
**Národná banka Slovenska**

---

W imieniu  
**Sveriges Riksbank**

---

W imieniu  
**Bank of England**

---

---

## ZAŁĄCZNIK

## „ZAŁĄCZNIK II

## PUŁAPY DOSTĘPU DO ŚRODKÓW FINANSOWANIA BARDZO KRÓTKOOKRESOWEGO, WSKAZYWANE W ARTYKUŁACH 8, 10 ORAZ 11 POROZUMIENIA BANKÓW CENTRALNYCH

Z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 2008 r.

(w milionach EUR)

Banki centralne będące stroną niniejszego porozumienia	Pułapy <sup>(1)</sup>
Българска народна банка/Bulgarian National Bank	510
Česká národní banka	660
Danmarks Nationalbank	700
Eesti Pank	300
Latvijas Banka	330
Lietuvos bankas	380
Magyar Nemzeti Bank	640
Narodowy Bank Polski	1 700
Banca Națională a României	1 000
Národná banka Slovenska	450
Sveriges Riksbank	940
Bank of England	4 390
European Central Bank	brak

(<sup>1</sup>) Wskazane kwoty mają wyłącznie teoretyczny charakter w odniesieniu do banków centralnych, które nie uczestniczą w ERM II.

KBC strefy euro	Pułapy
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	brak
Deutsche Bundesbank	brak
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	brak
Bank of Greece	brak
Banco de España	brak
Banque de France	brak
Banca d'Italia	brak
Central Bank of Cyprus	brak
Banque centrale du Luxembourg	brak
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	brak
De Nederlandsche Bank	brak
Oesterreichische Nationalbank	brak
Banco de Portugal	brak
Banka Slovenije	brak
Suomen Pankki	brak”